GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

Programa

Didáctica y Sujetos del nivel medio (PA)

DEPARTAMENTO:	ALEMÁN
CARRERA:	Profesorado de Alemán
TRAYECTO/CAMPO:	Campo de la formación general Trayecto de construcción de las prácticas docentes (nivel medio/superior) – TPCD
CARGA HORARIA:	4 horas cátedra semanales
CURSADA:	Cuatrimestral
TURNO:	Mañana
PROFESOR/A:	Katrin Weigert
AÑO LECTIVO:	2026– segundo cuatrimestre
CORRELATIVIDADES:	Didáctica del ALCE Observación

1 Fundamentación

La función de la escuela es desarrollar y desplegar en forma sistemática el pensamiento, los conocimientos y la acción, así como los sentimientos, la voluntad y las capacidades de los niños y los jóvenes. Es el modo en que la escuela contribuye a preparar a los alumnos para que posteriormente se comporten con autodeterminación y responsabilidad con respecto a sí mismos y a la sociedad.
Para alcanzar estos objetivos se seleccionan contenidos y métodos adecuados, se crean situaciones y ámbitos de aprendizaje en los que los alumnos puedan aprender y desarrollar su personalidad.
Esta constelación es la clase.
Para lograr el éxito del aprendizaje y de la escuela es decisiva la calidad de la clase.
La clase

- se planifica y organiza cuidadosamente y en función del alumno;
- se realiza de acuerdo con la planificación y al mismo tiempo con flexibilidad;
- se realiza en un ambiente estimulante;
- es realizada por un docente motivado y con un comportamiento que estimule y exija a la vez.

2 Objetivos generales

Que los estudiantes

- traten todos los aspectos de la enseñanza focalizándolos en Alemán como Lengua Extranjera.
- abarquen la complejidad del proceso de enseñanza-aprendizaje.

3 Objetivos específicos

Que los estudiantes

- puedan analizar libros de texto y emplearlos funcionalmente
- conozcan modelos didácticos sobre cuya base puedan planificar y diseñar la enseñanza
- conozcan el actual cambio de paradigmas en la educación y partan de un concepto ampliado de aprendizaje
- adquieran un repertorio amplio de métodos generales de enseñanza y de métodos específicos de una didáctica comunicativa del Alemán como Lengua Extranjera
- adquieran conocimientos fundamentales para la planificación y ejecución de unidades de enseñanza comunicativa y centrada en el alumno
- adquieran conocimientos a través de bibliografía y de simulaciones de práctica en las clases mediante el "learning by doing"
- se familiaricen con distintas formas de evaluación y con certificaciones nacionales (p. ej., el CLE, de la Ciudad de Buenos Aires) e internacionales de conocimientos de alemán como lengua extranjera: deutsches Sprachdiplom

4 Contenidos mínimos

- Estudio critico de las teorías del aprendizaje de una lengua extranjera (“Spracherwerbstheorien”) y de los más destacados conceptos metodológicos (“Methodenkonzeptionen”) y analizar las consecuencias sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Observaciónes de clase en un colegio argentino-alemán y/o una escuela pública a base de criterios específicos para la evaluación de clases de lenguas extranjeras
- Análisis de libros y materiales didácticos de alemán para adolescentes y para adultos: contenidos, enfoque metodológico, objetivos, enseñanza de la gramática y el vocabulario, formas sociales y de ejercitación, uso de medios; planificación, ejecución y evaluación de la clase.
- Evaluación y certificación: análisis y corrección de errores, formas de evaluación, confección de tests, certificados nacionales e internacionales de alemán como lengua extranjera, Marco de Referencia Europeo.
- Cursos de objetivos específicos: lectocomprensión en alemán, alemán técnico, enseñanza bilingüe.
- Las particularidades de la enseñanza en el Nivel Medio. Variedad de público y necesidades. La enseñanza con objetivos específicos (FOS) y con objetivos universitarios (FOU)

5 Contenidos: organización y secuenciación

Interacciones

- Interacciones en las clases observadas y en los libros de texto: el análisis de la enseñanza como análisis de la interacción.
- Vínculo entre formas sociales y posibilidades comunicativas.
- Enfoques metodológicos y formas comunicativas.
- Ciencias del lenguaje y teorías del aprendizaje.
- Enseñanza frontal / exposición del docente / exposición del alumno, grupo grande / grupo completo, conversación en grupo, trabajo grupal, trabajo por pares de

alumnos, trabajo individual.

- Lugar didáctico / fases de la enseñanza / objetivos de la enseñanza / destreza
- Formulación de consignas de trabajo/ formas de evaluación y de presentación Formación de grupos / dinámica grupal

Planificación de la enseñanza

- Vínculo entre planificación, objetivos y fases de la enseñanza
- Discusión de los objetivos de la enseñanza < -- > concepto de competencia, (competencia específica / metodológica / social / personal)
- Secuencia didáctica/ de planificación de clases: fase preparatoria, de presentación, del descubrimiento y la concientización de reglas, de ejercitación y consolidación, de transferencia y de la aplicación autónoma
- Planificación de la enseñanza
- Estrategias para fijar los conocimientos (p.ej. esquema, cuadro sinóptico, etc.)
- La „gran" planificación de la enseñanza
- La relación entre planificación y concreción de la enseñanza

Actitudes y conductas de los docentes

- El papel del docente en la enseñanza
- Comportamientos „eficaces" y deseables en una didáctica del Alemán como Lengua y Cultura Extranjera orientada hacia el aprendiz, comunicativa e intercultural
- Habilidades didácticas: maneras de preguntar, proporción del discurso del docente, lenguaje del dochente, formulación de consignas, atención a las expresiones de los alumnos, etc.
- Identificación de aspectos problemáticos y entrenamiento para superarlos (Micro-teaching)

Aplicación de recursos técnicos

- Posibilidades de aplicación de los recursos disponibles (pizarrón, white-board, retroproyector, cañón de video, etc.) y las técnicas de uso correspondientes.
- Análisis didáctico de medios desde la psicología del aprendizaje y de los objetivos de la enseñanza
- Empleo adecuado y dominio técnico de los recursos
- Didactización de unidades de enseñanza con aplicación de medios técnicos
- Empleo de imágenes en la enseñanza comunicativa y orientada hacia el alumno del Alemán como y Cultura Lengua Extranjera.

Análisis y corrección de errores

- Errores y corrección de errores
- Hipótesis acerca del origen de los errores; por ejemplo, errores por interferencia, topologías vinculadas con estrategias de adquisición y comunicación (hipótesis de la inter-lengua)
- Consecuencias: el momento adecuado para la corrección de errores en la enseñanza, tipos y frecuencia de la corrección de errores

6 Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Análisis de libros de texto, discusión de la literatura previamente dada, diseño de una secuencia didáctica o de una clase (en grupos, en forma individual), dictado de una etapa, observación de clases, análisis de errores.

7 Bibliografía obligatoria

Ballweg, Sandra u.a. (2013): Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? Fort- und Weiterbildungsreihe des Goethe-Instituts „dll“ Band 2. München

Böhmann, Marc/Regine Schäfer-Munro (2008): Kursbuch Schulpraktikum. Weinheim und Basel

Brinitzer, Michaela u.a. (2013): DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, Stuttgart

Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (2009): Rahmenplan „Deutsch als Fremdsprache“ für das Auslandsschulwesen. Köln

Butzkamm, Wolfgang (2012): Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine Methodik für den Fremdsprachenunterricht, Tübingen / Basel

Butzkamm, Wolfgang (1996): Unterrichtssprache Deutsch. Ismaning

Feiks/Krauß (2001): Professionell handeln, erziehen, unterrichten, (Klett) Stuttgart

Häussermann, Piepho (1996): Aufgabenhandbuch Deutsch als Fremdsprache, München

Gertraude Heyd (1997): Deutsch lehren, Frankfurt am Main

Guter Unterricht. Friedrich Jahresheft XXV 2007

Huneke/Steinig (2013): Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung (6. Auflage). Berlin

Miller, Reinhold (1995), Lehrer lernen. Ein pädagogisches Arbeitsbuch, Weinheim, Basel

Mittendrin e.V.(Hrsg.) (2012): Eine Schule für alle. Inklusion umsetzen in der Sekundarstufe. Mühlheim an der Ruhr

Nürnberger Projektgruppe (2001): Erfolgreicher Gruppenunterricht. Praktische Anregungen für den Schulalltag, (Klett) Stuttgart

Schart, Michael / M. Legutke (2013): Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung. Fort- und Weiterbildungsprogramm des Goethe-Instituts „dll, Band1. München

Wiechmann, Jürgen (1999): Zwölf Unterrichtsmethoden, Weinheim und Basel

Whitaker, Todd (2009): Was gute Lehrer anders machen. Weinheim und Basel

8 Bibliografía de consulta

Apeltauer, Ernst (1997): Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs (= Fernstudieneinheit 15), Kassel/München/Tübingen

Jank, Meyer (1991): Didaktische Modelle, Frankfurt a.M.

Meyer, Hilbert (1997): Unterrichtsmethoden II. Praxisband, Berlin

Meyer, Hilbert (2008): Was ist guter Unterricht, Berlin

Neuner, Gerhard / Hunfeld, Hans (1993): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Berlin

Roche, Jörg (2008) Fremdsprachenerwerb – Fremdsprachendidaktik., 2. überarb. und erw. Aufl. Tübingen/Basel: Francke (UTB basics)

Schlemminger, Brysch, Schewe (Hrsg) (2000): Pädagogische Konzepte für einen ganzheitlichen DaF-Unterricht, Berlin

Schwerdtfeger, Inge (1998): Gruppenarbeit und innere Differenzierung (= Fernstudieneinheit XX, Erprobungsfassung 8/98), Kassel/München/Tübingen

Unruh, Petersen (2005): Guter Unterricht – Handwerkszeug für Unterrichtsprofis, Lichtenau

Weigmann, Jürgen (1992): Unterrichtsmodelle für Deutsch als Fremdsprache, Ismaning

Ziebell, Barbara/Annegret Schmidjell (2012): Unterrichtsbeobachtung und kollegiale Beratung (Fernstudienprojekt des Goethe-Instituts und der Universität Kassel). München

9 Sistema de cursado y promoción

PROMOCIÓN SIN EXAMEN FINAL, ALUMNO REGULAR
Condiciones:
1. Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases y/u otras actividades programadas por el profesor (talleres, laboratorios, jornadas, ateneos, consultas, trabajos de campo, seminarios, etc.) pasa el cursado de la asignatura sin examen final. Asistencia menor del 75%, pasa al sistema de promoción con examen final.
2. Aprobación con un promedio no menor que 7 (siete).
Si el alumno:
- obtiene un promedio menor que 7 (siete) pasa al sistema de promoción sin examen final.
- obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular y pasa al sistema de promoción con examen final.

10 Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Materia de promoción sin examen final según las disposiciones vigentes (presentismo, promedio 7).
Evaluación sobre la base de 3 resúmenes de observaciónes de clase guiados de criterios, resúmenes y reflexión de varios textos y temas didácticos, presentación de un tema didáctio del ALCE alemán a base de varios textos científicos del alemán como lengua extranjera, resumen de una observación de clase.

Katrin Weigert